خبر

تصمیم‌گیری مشترک در «کام شیرین»

فصل جدید «کام شیرین» دوشنبه با حضور کارشناس برنامه رضا نظری و مهمانان حاضر در استودیو به بررسی موضوعات پیرامون روابط زوجین و آموزش مهارت‌های توسعه فردی و زندگی زناشویی می‌پردازد و یکشنبه و سه‌شنبه نیز با نام «مثبت کام شیرین» ضمن تکمیل بحث روز به پیامک‌های مردمی پاسخ داده و با یکی از مخاطبان به صورت تلفنی به گفت‌وگو می‌پردازد. فصل هشتم این برنامه با اجرای زهرا شوقی و امیر رضایی روانه آنتن می‌شود. سیدعلیرضا مرتضوی یکی دیگر از کارشناسان این برنامه است که اجرای بخشی به نام «کافه هفت ساله‌ها» را برعهده دارد. در این بخش با زوج‌هایی که عمر زندگی مشترک‌شان از هفت سال گذشته، گفت‌وگو می‌شود. مستند گزارشی «یه حبه قند» نیز به سراغ پدربزرگ و مادربزرگ‌هایی می‌رود که زندگی مشترک‌شان طعم شیرینی داشته و درباره عوامل پایداری زندگی‌شان با آنها به گفت‌وگو می‌پردازد. در بخش «پاکت نامه» نیز یک نامه عاشقانه زوجین به یکدیگر خوانده می‌شود. موضوع دو قسمت اول فصل هشتم کام شیرین که روانه آنتن می‌شود، تصمیم‌گیری مشترک است. مصطفی راغب نیز خواننده تیتراژ فصل هشتم کام شیرین شده است. برنامه کام شیرین کاری است از گروه خانواده به تهیه‌کنندگی مرتضی یعقوبی که از شنبه تا سه‌شنبه ساعت ۱۸ و ۳۰ دقیقه از شبکه دو سیما روانه آنتن می‌شود.

ببینید و بشنوید

شبکه یک

۱۱:۰۵	آفتاب شرقی
۱۶:۳۰	مستند «نان و هنر»: مجموعه مستند « نان و هنر » در هر قسمت به صنایع دستی و سنتی در مشاغل گوناگون در شهرهای مختلف ایران می پردازد.
۱۹	می‌میرم برات
۲۰	جریان
۲۲:۱۵	مجموعه «آزادی مشروط»
۱۳:۰۵	داستان یک جدایی

شبکه دو

۷	صبحانه ایرانی
۱۰:۳۰	باغ شادونه
۱۹:۴۵	پاورقی: با هدف روشن شدن ابعاد اخبار منتشر شده در فضای مجازی با زبان طنز، سعی در نمایان کردن لایه‌های پشت‌پرده اخبار و افراد مرتبط با اتفاقات در فضای مجازی دارد و تلاش می‌کند پیچیدگی‌های فرمی و زبانی، اخبار و اتفاقات روزانه را مرور کند.
۲۱:۳۰	مجموعه «جزر و مد»
۲۲:۳۰	مسابقه «محیا»

شبکه پنج

۸	سلام تهران
۱۳:۳۰	پریزاد: این مستند میزبان خانواده هایی خواهد بود که سال‌ها فرزند نداشته اند و حالا آن را تجربه می کنند و از این دو فضای متفاوت می‌گویند. این برنامه شامل پلاتو، نریشن، مستند زندگی سوژه ها و بخش های کارشناسی کوتاه با موضوعات مرتبط با دغدغه های خانواده هاست.
۱۴:۰۵	بچه‌های ایران
۱۵:۳۵	معجزه امید
۲۱	دور افتخار
۲۳	سریال «روزهای آبی»: پیرامون خانواده‌ای است که بنا به دلایلی از شهر به روستا می‌روند و تغییر سبک زندگی‌شان دستمایه اصلی داستان می‌شود؛ ویدا جوان، سامان صفاری، اکبر عبدی، فریبا متخصص، ایرج نوذری، علیرضا جلالی تبار، نادر سلیمانی و مهران رجبی از جمله بازیگران سریال به کارگردانی محمدرضا حاجی غلامی هستند.

شبکه پویا

۹:۳۰	اتل متل یه جنگل
۱۰:۱۵	فسقلی‌های باغچه / این مجموعه داستان پنج حشره کوچک در قالب بچه هایی بازیگوش را روایت می کند که در هر قسمت با ماجراهای جدیدی مواجه می شوند و...
۱۰:۳۰	پاشو پاشو کوچولو
۱۳:۱۵	دنیای ساراکوچولو
۱۳:۴۵	جعبه جوروواجور

شبکه نهال

۱۶:۵۰	ماجراهای آقا و خانم کنابدار
۱۷:۳۰	فوتبالیست‌ها
۱۸:۳۰	آنه شرلی
۱۹	خرس‌های محافظ جنگل
۲۱	دورت بگردم ایران

شبکه‌های رادیویی

۱۵	رادیو سلامت / مجله دامپزشکی
۱۷:۵۵	رادیو قرآن / تفسیر نور
۱۸:۳۰	رادیو تهران / هشتگ پل مدیریت
۱۹:۰۵	رادیو اقتصاد/ مجله خبری تحلیل روی خط اقتصاد
۲۱	رادیو گفت‌وگو / گفت‌وگوی علمی
۲۱:۴۵	رادیو جوان / حس تازه
۲۳:۱۵	رادیو فرهنگ / هوای تازه

گفت‌وگوی «جام جم» با سعید مقدم‌منش، صداپیشه و مدیر دوبلاژ سیما

پیشکسوتان، هویت دوبلاژ ما هستند

زهرا یاقوتی
گروه رسانه

در سریال افسانه جومونگ، قبل از هرگونه زرق و برق لوای امپراتوری، پدری نگران و دغدغه‌مند فرزندانش بود. در دنیای واقعی هم همین‌طور است. در لابه‌لای تمام صحبت‌ها و طنین صدایش به راحتی می‌شد حدس زد نگران آینده فرزندانش در صنعت هنر دوبله است. ابتدا با کمی دلخوری البته با چاشنی نگرانی از آینده سر صحبت را باز کرد ولی رفته رفته، از سالیان عمری گفت که پای میکروفن برای مردم خاطره ساخته است. قبل از ورود به حرفه دوبلاژ، کارهای زیادی مثل گزارشگری را در عرصه رسانه انجام داد. به گفته خودش آن دوران برایش بخش فراموش‌نشدنی روزهای کاری‌اش بود. می‌گوید:گاهی دوست دارم برگردم به همان دوران که برای گرفتن گزارش مجبور بودیم مدام در سفر باشیم. سعید مقدم‌منش، گوینده، صداپیشه و مدیر دوبلاژ سیما، در آثار زیادی مانند افسانه جومونگ، تعقیب پدرخوانده، انیمیشن ماشین‌ها۲، عصر یخبندان۴، اربابان آهنین و... یا به عنوان صداپیشه یا مدیر دوبلاژ هنرنمایی کرد. این هنرمند عرصه دوبله، پند و سفارشی از پیشکسوت این عرصه، زنده‌یاد عزتا... مقبلی، به یادگار دارد: ما برای همیشه زنده نیستیم. چه خوب است در این حرفه، از خود نسلی پویا و با استعداد به یادگار بگذاریم. سال‌هاست به نسل جوان آموزش می‌دهد تا بلکه حتی شده یک‌نفر از آنها به حرفه و هدف گویندگی برسند. سوابق درخشان این هنرمند بهانه‌ای شد تا با او در مورد فضای حال حاضر دوبلاژ سیما،گپ بزنیم.

شما قبل از ورود به واحد دوبلاژ در حرفه گزارشگری فعالیت می‌کردید. چطور شد از دنیای گزارشگری به دوبله رسیدید؟

من قبل از ورود به واحد دوبلاژ، برای مدتی حرفه گزارشگری را دنبال می‌کردم. علاقه‌مندی‌ام به این حوزه از زمانی آغاز شد که به خاطر ضبط برنامه‌ای تلویزیونی، باید به استان گیلان سفر می‌کردم. در آنجا از فرماندار گیلان درمورد مرداب انزلی سؤال می‌کردم و او پاسخ می‌داد. در بین حرف‌هایش از دل سوال‌های من یک سؤال دیگر مطرح می‌شد، این موضوع مرا بیشتر به وجد می‌آورد. در اصل این خاصیت و ماهیت کار یک گزارشگر بود. روزی در یکی از همین گزارش‌ها، دوست عزیزی صدای مرا در برنامه شنید و گفت: چه صدای خوبی برای حوزه دوبله و گویندگی داری. بعد از آن برای تست به واحد دوبلاژ معرفی شدم و همان جا مرا به عنوان دوبلور انتخاب کردند.

با توجه به پیشینه‌ای که در حوزه گزارشگری و دوبلوری دارید، تفاوت‌های این دو فضا و دستاوردهای هر یک را برای خودتان چه می‌دانید؟

راستش هر دو از لحاظ ماهیت کاری و فرم کلی، بسیار متفاوت از هم هستند. دوبله یک کار روتین است که ضبط آن در یک مکان ثابت با حضور هنرپیشه‌های داخل فیلم انجام می‌گیرد. دوبلور به جای شخصیت‌ها گویندگی و گاهی هم تیپ‌سازی می‌کند. همین‌طور با عوامل بیرونی و محیطی ارتباط چندانی ندارد. اما گزارشگر باید با آدم‌ها با توجه به هر شخصیت، فرهنگ و تمدنی، به صورت زنده در صحنه حرف بزند. این مسأله مرا، با گویش‌ها و لهجه‌های مختلفی آشنا می‌کرد. ضبط و گرفتن گزارش، باعث سفر من، به اقصی نقاط ایران شد و اطلاعات تازه‌ای از فرهنگ‌ها، آداب و منش مردم آن منطقه، به من اضافه کرد. در آن زمان، گاهی برای تهیه گزارشی ایده‌آل و تحویل به موقع آن به شبکه، باید به مناطق سخت کوهستانی یکطرفه سفر می‌کردیم، و همه مشکلات راه را به جان می‌خریدیم. حرفه گزارشگری، نوعی جهان‌بینی در من رقم زد که بتوانم بسیار بیاموزم و از تک تک مسیرم در این حرفه لذت ببرم. هیچ وقت آن دوران طلایی را فراموش نمی‌کنم.

واحد دوبلاژ، تا چه اندازه‌ای زمینه لازم را برای ورود جوان‌های علاقه‌مند این عرصه فراهم کرد و شما و هم‌نسلان‌تان به عنوان افراد باسابقه بر این روند تاثیرگذار هستید؟

به نظرم واحد دوبلاژ همانند گذشته در بخش آموزش، قوی و منسجم نیست. متاسفانه در برخی مواقع شاهدیم که مدیریت نادرست باعث آسیب جدی به بدنه دوبله می‌شود و در صورت تکرار مداوم، کم‌کم این عرصه جایگاه واقعی خود را در بین مخاطبان از دست می‌دهد. دغدغه اصلی من، ورود نسل جوان و علاقه‌مند به عرصه دوبله و سپردن کار به دست آنهاست. من در بیرون از سازمان کلاس‌های آموزشی برگزار می‌کنم و شاید تا به الان به بیش از ۳۰۰۰ نفر از علاقه‌مندان با استعداد، آموزش داده‌ام. متاسفانه در برخی مواقع شاهدم جوان‌های با استعداد، در واحد دوبلاژ تست می‌دهند ولی به‌خاطر مانع تراشی برخی افراد واحد دوبلاژ، هیچ وقت به رادیو یا تلویزیون راه پیدا نمی‌کنند. خب چرا باید چنین اتفاقی بیفتد؟ این بچه‌ها هر کدام روزی خود را به همراهشان می‌آورند. مخاطبان همیشه از صداهای جدید و متنوع در فیلم‌ها استقبال کرده‌اند. به نظرم با در دست داشتن یک واحد آموزشی درست و بدون هیچ‌گونه رانتی، می‌توانیم از استعدادهای تازه نفس، برای پیشبرد این عرصه بهره گیریم. امیدوارم مدیریت جدید که خودش نیز از نسل جوان است، چاره‌ای برای راهیابی زودتر همه علاقه‌مندان این حرفه پیدا کند.

شما مدیریت دوبلاژ سیما را هم بر عهده داشتید. بنا بر این تجربه چقدر ترجمه را در خروجی یک اثر تاثیرگذار می‌دانید؟

به نظرم زیرسازی اصلی یا آستر کار دوبله، ترجمه آن است. اگر ترجمه اثر خوب باشد، تمام عوامل پیش رو برای دوبله یک اثر نیز به خوبی پیش می‌رود. یعنی گوینده، به اندازه و متناسب با اندازه لب و دهن هنرپیشه فیلم سینک می‌زند، پیام اصلی فیلم به راحتی و بدون کم و کاستی به مخاطب منتقل می‌شود. در نتیجه خروجی اثر با کیفیت بالایی دوبله می‌شود. عکس این وضعیت خروجی کار را با مشکل روبه‌رو می‌کند. هر زمان فیلمی برای مدیریت به دستم می‌رسد، ابتدای امر ترجمه آن را بررسی می‌کنم تا ببینم نیاز به بازبینی دارد یا نه. گاهی مواقع هم پیش آمده به دلیل ترجمه بد. فیلم را تا زمانی که خوب ترجمه نشده، دوبله نکرده‌ام. متاسفانه کیفیت ترجمه فیلم‌های ما به نسبت گذشته پایین‌تر آمده است که این موضوع کار من سرپرست را دشوارتر می‌کند.

مدیریت دوبلاژ از گویندگی سخت‌تر است؟

بله، سختی کار مدیر دوبلاژ به شرایط زیادی بستگی دارد. به طور نمونه، ما در حال حاضر ترجمه خوب نداریم، همین‌طور گاهی به خاطر شرایط و اقتضای فرهنگی کشورمان، مجبوریم فرم و بخشی از سکانس‌های فیلم را حذف یا عوض کنیم. خب چرا فیلم‌های مغایر با فرهنگ کشورمان را تهیه می‌کنید؟ به‌جای آن آثار متناسب با فرهنگ و اقلیم کشورمان را وارد کنید. ترجمه بد و حذف بخش‌هایی از فیلم موجب می‌شود مدیر دوبلاژ به خوبی سینک نزند و پیام اصلی را به مخاطب انتقال ندهد. اینها مسائلی است که مدیران دوبلاژ با آن دست و پنجه نرم می‌کنند. به عنوان سرپرست باید گوینده مناسب با نقش را درست انتخاب کنی تا برای بیننده قابل باور باشد.

شما در رادیو هم به عنوان گوینده نمایشی فعالیت کردید. گویندگی فیلم با رادیو تفاوت دارد؟

به نظرم خلاقیت و سختی در گویندگی نمایشی بیشتر است؛ چون در اینجا، شما فقط با یک متن بی جان، سر و کار دارید. در ابتدا می‌بایست آن را تصویرسازی، بعد حس و لحن متناسب با آن شخصیت یا داستان را پیدا کنید، سپس آن را در کلام‌تان انعکاس دهید. ولی در گویندگی فیلم ما از لحن، حس و تیپ بازیگر کمک می‌گیریم تا متناسب با بازی او حرف بزنیم.

در مورد افرادی که صدای بزرگان یا دیگران را تقلید می‌کنند، چه نظری دارید؟

به نظر من، تقلید صدا در هر حالتی اصلا کار درستی نیست؛ چون هم به حنجره آسیب می‌زند هم موجب می‌شود آن صدا ماندگاری و جذابیتی برای مخاطب نداشته باشد. الگو قراردادن با کپی کردن دو مقوله کاملا متفاوت است. فرد می‌تواند گوینده‌ای را الگو قرار دهد تا از لحن، سبک، تیپ و حس او، اطلاعات با ارزشی را به دست آورد اما نباید صدایش را تقلید و کپی کند. جنس هر صدایی فقط مختص همان فرد است. با وجود نزدیکی یک سری صداهای مشابه به هم، باز هم وقتی صدا به اوج خود می‌رسد، تازه جنس اصلی خودش را لو می‌دهد. صدای یک گوینده باید شناسنامه و هویت واقعی خودش را داشته باشد.

با تمام این نقدهایی که مطرح می‌شود، دوبله ایران همچنان هنری ماندگار است و حتی به تعدادی از فعالان این عرصه، نسل طلایی می‌گفتند. دلیل این تداوم چیست؟

به خاطر وجود بزرگانی چون زنده‌یاد منوچهر اسماعیلی، زنده‌یاد جلال مقامی، ایرج رضایی، خسرو خسروشاهی، ناصر طهماسب و ... ما با نسل و صداهای طلایی روبه‌رو بودیم. همه بزرگان و پیشکسوتان دوبلاژ، هویت ما هستند. آنها دیگر جایگزین و همتایی ندارند. یکی از دلایل ماندگاری این بزرگان مربوط به تولید خوب فیلم‌های دوران گذشته بود؛ چراکه محتوای آنها اجتماعی و دیالوگ محور بودند. اما حالا کیفیت تولید فیلم‌ها پایین است و بیشتر در قالب اکشن و... ساخته می‌شود. در گذشته صنعت هنر از جایگاه بالایی برخوردار بود. با این‌که کیفیت صدای بازیگر روی صحنه پایین بود، اما بزرگان دوبله ما، جانی دوباره به فیلم‌ها دادند و ماندگاری آثار را چند برابر کردند.

دوبله انیمیشن، دنیای مخصوص به خود را دارد. یک صداپیشه چه زمانی می‌تواند به دوبله انیمیشن ورود پیدا کند؟

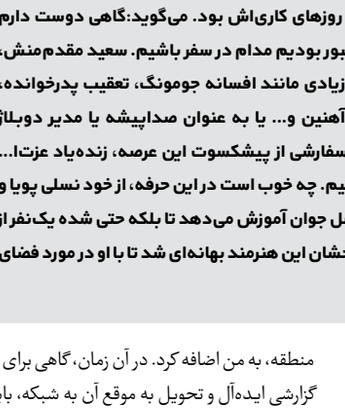
به نظرم افراد جدیدی که تازه وارد گویندگی شده‌اند، در ابتدای امر سراغ دوبله انیمیشن نروند.

آنها باید اول از همه رده صدای خودشان را پیدا و متناسب با آن نقش را انتخاب کنند.

کیوآرکد را اسکن کنید

درنگ

چالش نقش اول و صداهای متنوع



سعید مقدم‌منش در بخشی از حرف‌هایش به «جام‌جم» می‌گوید: باید بین گوینده‌های تازه‌وارد با قدیمی‌های این عرصه رقابتی سالم ایجاد شود. این‌که بعضی از صداها همیشه نقش اول و اصلی فیلم را گویندگی می‌کنند، درست نیست. ما باید به افراد جدید فرصت عرض اندام دهیم. در این صورت هم فرصت رشدی برای آنها رقم می‌خورد هم مخاطب از صداهای تکراری خسته نمی‌شود. گاهی حسادت و سختگیری بیش از اندازه به عرصه دوبله صدمه می‌زند.

پخش

سفر به قزوین در «میشه که بشه»

همزمان با پخش ویژه برنامه‌های جام جهانی قطر ۲۰۲۲ زمان پخش فصل دوم برنامه تلویزیونی «میشه که بشه» با طراحی و تهیه‌کنندگی کامران سیف‌اللهی و کارگردانی سیدعماد کریمی‌فرد تغییر کرد. به این ترتیب قسمت‌های جدید این برنامه که از ۱۸ آبان پخش خود را آغاز کرده است، روزهای زوج ساعت ۱۹:۳۰ از شبکه نسیم روی آنتن می‌رود.

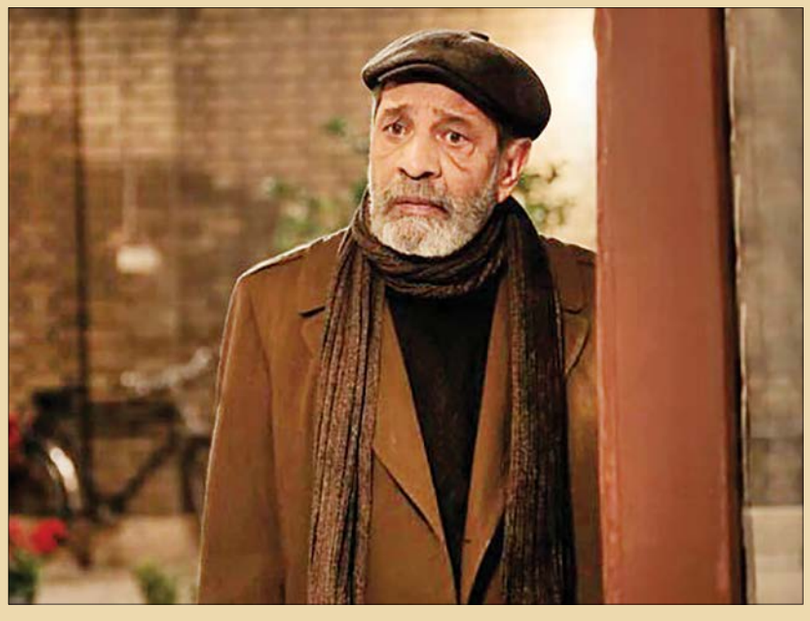
«باریستا» عنوان شغلی است که در دهمین قسمت «میشه که بشه» به آن پرداخته و دوشنبه ۷ آذرماه پخش می‌شود. آشنایی با دانه‌های مختلف قهوه و فرآوری آن از جمله مسائلی است که در این قسمت مورد توجه قرار می‌گیرد.

این برنامه چهارشنبه ۹ آذر نیز به استان قزوین سفر می‌کند و از شغل «مجسمه‌سازی» برای علاقه‌مندان می‌گوید.

«قلم‌کاری»، «لنج‌سازی»، «آبنبات‌سازی»، «میناکاری»، «بوم‌گردی»، «گره‌چینی»، «پرورش شترمرغ» و «بافت تور دروازه» از جمله مشاغلی است که تاکنون در «میشه که بشه» به آن پرداخته شده است.

فصل دوم «میشه که بشه» که مهاجرت معکوس را سوژه خود قرار داده، در ۲۶ قسمت ۳۰ دقیقه‌ای در شبکه نسیم تولید و با مشارکت بنیاد برکت ساخته شده است.

زادروز



خالق «سلطان و شبان» ۷۵ ساله شد

داریوش فرهنگ امروز قدم در ۷۵ سالگی می‌گذارد. کارگردان و بازیگری که با حضور در مجموعه «شلیک نهایی» سال ۷۳ به شهرت رسید و در طول این سال‌ها به عنوان بازیگر و کارگردان فعالیت‌های بسیاری داشته است. از جمله بازی در سریال‌های معصومیت از دست رفته، آمین، کلاه پهلوی، پنج کیلومتر تا بهشت و گاندو. وی همچنین کارگردانی آثار بسیاری را برعهده داشته است. از جمله مجموعه خاطره‌انگیز سلطان و شبان، تولدی دیگر و طلسم شدگان. او این روزها مشغول بازی در سریال سلمان فارسی است.

سینما در تلویزیون

سرداری میرزاکوچک‌خان در «آی فیلم»

تقریبا همه با شخصیت میرزا کوچک‌خان یکی از قهرمانان کشور آشنا هستیم؛ قهرمانی که به سردار جنگل شهرت یافت. تاکنون آثار بسیاری نیز با محوریت این شخصیت ساخته شده است؛ از جمله فیلمی به همین نام که در آن به بخشی از جنبش مبارزان جنگل پرداخته شده است. فیلم سینمایی «میرزا کوچک‌خان» به کارگردانی و نویسندگی امیر قویدل در سال ۱۳۶۲ ساخته شده که قرار است پنجشنبه ۱۱ آذر ساعت ۱۹ از شبکه آی فیلم ۲ پخش شود.

در خلاصه این فیلم آمده است: بعد از پایان جنگ جهانی اول و غلبه متفقین خصوصا انگلستان، با اعمال نفوذ انگلیسی‌ها در ایران وثوق‌الدوله به قدرت می‌رسد. او ابتدا به میرزا پیشنهاد می‌کند که ضمن تأمین جانی به عتبات برود و قوایش را در اختیار دولت قرار دهد. وثوق‌الدوله بعد از مخالفت میرزا با این پیشنهاد...

در این فیلم بازیگرانی چون ولی‌ا... مؤمنی، سیروس قهرمانی، شهروز رامتین، کاظم افرندنیا، عنایتا... بخشی، شهاب عسگری، مرتضی نیکخواه، نعمت افشاریان، مصطفی لاجوردی، فرهاد محبت، داوود موثقی، امرا... صابری، شهروز ملک‌آرایی، بهرام زند، خسرو امیرصادقی، منوچهر اسماعیلی و هوشنگ بهشتی ایفای نقش دارند.

جعبه صدا

سرک کشیدن به «بیمارستان صبا»

با هر توجیه منطقی و غیرمنطقی، بعضی از ما عادت کرده‌ایم در کارهایی که اصلا به ما مربوط نمی‌شود، دخالت کنیم. کلمه دخالت یعنی تجاوز به حریم شخصی افراد، البته در جامعه ما برای اکثر افراد این کلمه مترادف با راهنمایی کردن است. در حالی‌که دخالت کردن تنها در صورتی مناسب است که خطری جدی، فرد یا جامعه را تهدید می‌کند. صددرصد، مرزی بین دخالت کردن و کمک به دیگران وجود دارد. این‌که افراد به حکم کمک به دیگران می‌خواهند از کار و زندگی فرد دیگری سر دربیاورند، توجیهی کاملا غیرمنطقی برای شخص دخالتگر است. برنامه طنز «بیمارستان صبا»، امروز در قالب نمایشی طنز به بیان مصداق‌های دخالت در زندگی خصوصی، کار و فعالیت روزانه افراد در جامعه می‌پردازد. این برنامه با طنازی به مخاطبان تاکید می‌کند دخالت نکردن در زندگی دیگران، کمترین چیزی که برای ما به بار می‌آورد یک زندگی آرامش‌بخش و بهتر است. ما با دخالت در زندگی دیگران، فرصت مدیریت بهتر زندگی را از خود می‌گیریم. بیمارستان صبا هر روز از شنبه تا چهارشنبه به تهیه‌کنندگی و بازیگری وحید کمالی‌زاده ساعت ۱۳ و ۳۰ دقیقه پخش می‌شود.